

**Bestimmungen des Schweizerischen Roten
Kreuzes für die Ausbildung der Ernährungs-
beraterinnen und Ernährungsberater**

vom 18. Februar 1998

**Prescriptions de la Croix-Rouge suisse pour la
formation des diététiciennes et diététiciens**

du 18 février 1998

| Inhaltsverzeichnis | | Seite | Table de matières | | page |
|---------------------------|--|--------------|--------------------------|--|-------------|
| I. | Allgemeiner Abschnitt | 5 | I. | Partie générale | 5 |
| 1. | Berufsdefinition | 5 | 1. | Définition de la profession | 5 |
| 2. | Funktionen | 6 | 2. | Fonctions | 6 |
| 3. | Ausbildungsziele | 6 | 3. | Objectifs de formation | 6 |
| 4. | Schlüsselqualifikationen | 7 | 4. | Qualifications-clés | 7 |
| 5. | Organisation | 8 | 5. | Organisation | 8 |
| 5.1 | Lehrgänge | 8 | 5.1 | Filières de formation | 8 |
| 5.2 | Evaluation und Schulentwicklung | 9 | 5.2 | Evaluation et développement des écoles | 9 |
| 6. | Kohärenz | 9 | 6. | Cohérence | 9 |
| 7. | Beurteilung, Billigung und Anerkennung der Ausbildungsprogramme | 10 | 7. | Evaluation, approbation et reconnaissance des programmes de formation | 10 |
| 7.1 | Beurteilung | 10 | 7.1 | Evaluation | 10 |
| 7.1.1 | Zweck | 10 | 7.1.1 | But | 10 |
| 7.1.2 | Grundsätze | 10 | 7.1.2 | Principes | 10 |
| 7.2 | Billigung | 11 | 7.2 | Approbation | 11 |
| 7.2.1 | Voraussetzungen | 11 | 7.2.1 | Conditions | 11 |
| 7.2.2 | Wirkung der Billigung | 11 | 7.2.2 | Conséquences de l'approbation | 11 |
| 7.2.3 | Geltungsdauer der Billigung | 12 | 7.2.3 | Durée de validité de l'approbation | 12 |
| 7.2.4 | Widerruf der Billigung | 12 | 7.2.4 | Retrait de l'approbation | 12 |

| Inhaltsverzeichnis | Seite | Table de matières | page |
|--|--------------|--|--------------|
| 7.3 Anerkennung | 12 | 7.3 Reconnaissance | 12 |
| 7.3.1 Voraussetzungen | 12 | 7.3.1 Conditions | 12 |
| 7.3.2 Wirkung der Anerkennung | 13 | 7.3.2 Conséquences de la reconnaissance | 13 |
| 7.3.3 Gültigkeit der Anerkennung | 13 | 7.3.3 Durée de validité de la reconnaissance | 13 |
| 7.3.4 Anerkennungsreglement | 13 | 7.3.4 Règlement de reconnaissance | 13 |
| | | | |
| II. Spezieller Abschnitt | 14 | II. Partie spécifique | 14 |
| | | | |
| 1. Berufsdefinition | 14 | 1. Définition de la profession | 14 |
| 1.1 Berufsbezeichnung | 14 | 1.1 Désignation de la profession | 14 |
| 1.2 Beitrag zur Gesundheitsversorgung | 14 | 1.2 Contribution au maintien de la santé | 14 |
| 1.3 Leistungsempfänger | 15 | 1.3 Bénéficiaires des prestations | 15 |
| 1.4 Einsatzorte | 15 | 1.4 Lieux d'activités | 15 |
| | | | |
| 2. Funktionen | 16 | 2. Fonctions | 16 |
| | | | |
| 3. Ausbildungsziele | 17 | 3. Objectifs de formation | 17 |
| Ausbildungsziele Funktion 1 | 17 | Objectifs de formation fonction 1 | 17 |
| Ausbildungsziele Funktion 2 | 19 | Objectifs de formation fonction 2 | 19 |
| Ausbildungsziele Funktion 3 | 20 | Objectifs de formation fonction 3 | 20 |
| Ausbildungsziele Funktion 4 | 21 | Objectifs de formation fonction 4 | 21 |
| Ausbildungsziele Funktion 5 | 22 | Objectifs de formation fonction 5 | 22 |
| | | | |
| 4. Schlüsselqualifikationen (d/f) | 23/24 | 4. Qualifications-clés (d/f) | 23/24 |

| Inhaltsverzeichnis | Seite | Table de matières | page |
|--|--------------|---|-------------|
| 5. Organisation | 25 | 5. Organisation | 25 |
| 5.1 Dauer der Ausbildung | 25 | 5.1 Durée de la formation | 25 |
| 5.2 Aufnahmebedingungen | 25 | 5.2 Conditions d'admission | 25 |
| 5.3 Aufbau der Ausbildung | 25 | 5.3 Structure de la formation | 25 |
| 5.4 Anforderungen an die Schulen | 26 | 5.4 Exigences posées aux écoles | 26 |
| 5.5 Anforderungen an die Praktikumsorte | 27 | 5.5 Exigences posées aux lieux de stage | 27 |
| 5.6 Zusammenarbeit zwischen Schule und Praktikumsorten | 27 | 5.6 Collaboration entre l'école et les lieux de stage | 27 |
| 6. Diplomexamen | 28 | 6. Examen de diplôme | 28 |
| 6.1 Zweck des Diplomexamens | 28 | 6.1 But de l'examen de diplôme | 28 |
| 6.2 Zulassung zum Diplomexamen | 28 | 6.2 Admission à l'examen diplôme | 28 |
| 6.3 Inhalte des Diplomexamens | 28 | 6.3 Contenus de l'examen diplôme | 28 |
| 6.4 Teile des Diplomexamens | 29 | 6.4 Éléments de l'examen de diplôme | 29 |
| 6.5 Beurteilungsinstrumente | 29 | 6.5 Instruments d'évaluation | 29 |
| 6.6 Zuständigkeit für die Beurteilung | 29 | 6.6 Compétence en matière d'évaluation | 29 |
| 6.7 Bestehen des Diplomexamens | 29 | 6.7 Réussite de l'examen de diplôme | 29 |
| 6.8 Diplom | 30 | 6.8 Diplôme | 30 |
| 6.9 Wiederholungsmöglichkeiten | 30 | 6.9 Possibilités de répéter | 30 |
| 7. Uebergangs- und Schlussbestimmungen | 30 | 7. Dispositions transitoires et finales | 30 |
| 7.1 Uebergangsbestimmungen | 30 | 7.1 Dispositions transitoires | 30 |
| 7.1.1 Dauer der Ausbildung | 31 | 7.1.1 Durée de la formation | 31 |
| 7.1.2 Aufnahmebedingungen | 31 | 7.1.2 Conditions d'admission | 31 |
| 7.2 Inkraftsetzung und Uebergangsfrist | 31 | 7.2 Entrée en vigueur des Prescriptions et délai d'adaptation | 31 |
| 7.3 Bisherige Bestimmungen und Richtlinien | 32 | 7.3 Prescriptions et directives en vigueur | 32 |
| 7.4 Anerkennung bisheriger Diplome | 32 | 7.4 Reconnaissance des diplômes | 32 |

I. Allgemeiner Abschnitt

1. Berufsdefinition

Die Berufsdefinition enthält folgende Elemente:

- Berufsbezeichnung
- Beitrag zur Gesundheitsversorgung, den Berufsangehörige aufgrund der Ausbildung selbständig oder in Zusammenarbeit erbringen. Dieser Beitrag wird nach Bedarf präzisiert, z.B. durch eine Festlegung oder Gewichtung berufsspezifischer Fachbereiche. Aus dem umschriebenen Gesamtangebot der beruflichen Leistungen geht die Spezifität der betreffenden Ausbildung in Abgrenzung zu anderen Ausbildungen hervor.
- Einsatzorte
- Leistungsempfänger.

I. Partie générale

1. Définition de la profession

La définition de la profession comprend les éléments suivants:

- Description de la profession
- Contribution au maintien de la santé, que les professionnelles* apportent sur la base de leur formation, que ce soit de manière autonome ou en collaboration avec d'autres. Cette contribution dépend des besoins et sera définie, par exemple, en fonction des domaines professionnels spécifiques. La spécificité de la formation concernée par rapport aux autres formations découle de la délimitation de l'offre globale des prestations professionnelles.
- Lieux d'affectation
- Bénéficiaires des prestations.

*Dans les présentes Prescriptions, les dénominations sont valables pour les deux sexes.

2. Funktionen

In den Funktionen sind die Hauptausrichtungen des jeweiligen Leistungsangebotes umschrieben; sie sind als globale Handlungsziele formuliert.

Die Funktionen

- stellen eine prägnante Kurzbeschreibung der beruflichen Aufgaben und Tätigkeiten dar;
- stecken den Rahmen für das Ausbildungsprogramm ab;
- dienen als Bezugspunkt bei Qualifikationen, Prüfungen und Rückmeldungen an die Lernenden.

3. Ausbildungsziele

Ausgehend von den Funktionen gibt das SRK den Schulen die Ausbildungsziele vor, die bei Ausbildungsende von den Lernenden erreicht werden müssen. Sie bilden eine zentrale Grundlage für die Erarbeitung des Lehrganges.

2. Fonctions

Les orientations principales de chaque offre de prestations sont circonscrites dans les fonctions; elles sont formulées en terme d'objectifs globaux.

Les fonctions

- présentent une description brève et précise des tâches et des activités professionnelles;
- délimitent le cadre du programme de formation;
- servent de points de repère pour les apprenantes dans l'ensemble des qualifications, des examens et des rapports d'évaluation qui leur sont destinés.

3. Objectifs de formation

Sur la base de ces fonctions, la CRS prescrit aux écoles les objectifs qui doivent être atteints par les apprenantes à la fin de la formation. Les objectifs sont donc d'une importance primordiale pour l'élaboration de la filière de formation.

4. Schlüsselqualifikationen

Schlüsselqualifikationen sind funktions- und teilweise berufsübergreifende Lernziele. Als solche sind sie wesentlich allgemeiner formuliert als die Ausbildungsziele. Sie ergänzen die Ausbildungsziele und befähigen die Berufspersonen, Veränderungen im Beruf zu begegnen und gleichzeitig die persönliche Handlungsaunomie zu wahren.

Schlüsselqualifikationen werden bei Ausbildungsende nicht abschliessend erreicht, sondern geben vielmehr die Richtung für lebenslange Lernprozesse an. Dabei wird ein Bildungsverständnis gefördert, welches die Entwicklung und Aufrechterhaltung der beruflichen Identität ins Zentrum stellt.

Die Schlüsselqualifikationen sind von den Schulen in ihrem pädagogischen Konzept aufzugreifen. Ihre Förderung muss aus den Schuldokumenten hervorgehen.

4. Qualifications-clés

Les qualifications-clés constituent des objectifs pédagogiques qui dépassent le cadre des fonctions et en partie celui de la profession. C'est pourquoi leur formulation est plus générale que celle des objectifs de formation qu'elles complètent. En outre, elles permettent à chacune de faire face aux changements qui interviennent dans la profession ainsi que d'assurer sa propre autonomie d'action.

Les qualifications-clés ne sont pas définitivement atteintes à la fin d'une formation; elles donnent plutôt une orientation que l'on suit sa vie durant au travers des différents processus d'apprentissage. Cette notion traduit une conception de la formation qui privilégie le développement et le maintien de l'identité professionnelle.

Les écoles doivent intégrer les qualifications-clés dans leur concept pédagogique et leur promotion doit ressortir des documents de l'école.

5. Organisation

5.1 Lehrgänge

Die Schule kann einen oder mehrere Lehrgänge anbieten. Bei der Entwicklung der Lehrgänge berücksichtigt die Schule die regionalen und kantonalen Zielsetzungen für die Gesundheits- und Ausbildungspolitik.

Die Lehrgänge können auch in Teilzeit angeboten werden, sofern sie entsprechend konzipiert sind.

Die Gesamtdauer einer Teilzeitausbildung darf nicht kürzer sein als die Vollzeitausbildung.

Grundlage des Ausbildungsprogramms bilden die Ausbildungsbestimmungen, die vom SRK vorgegeben sind.

Das Ausbildungsprogramm beruht auf einem pädagogischen Konzept.

Schule und Praktikumsorte realisieren das Ausbildungsprogramm in Zusammenarbeit und nach gemeinsamer Absprache.

5. Organisation

5.1 Filières de formation

L'école peut offrir une ou plusieurs filières de formation. Lors du développement de ces filières, l'école doit tenir compte des objectifs de politique régionale et cantonale en matière de santé publique et de formation.

Ces filières peuvent également être offertes à temps partiel pour autant qu'elles soient conformes aux prescriptions de formation.

La durée totale d'une formation à temps partiel ne doit pas être inférieure à celle d'une formation à temps complet.

Les prescriptions de formation établies par la CRS constituent la base du programme de formation.

Le programme de formation repose sur un concept pédagogique.

La réalisation du programme de formation est le fruit d'une collaboration et d'une concertation entre école et lieux de stage.

5.2 Evaluation und Schulentwicklung

Die Schulen evaluieren laufend das Ergebnis, die Kohärenz und Effizienz der angebotenen Ausbildungen und arbeiten kontinuierlich an der Entwicklung ihrer Lehrgänge. Sie geben sich dazu die erforderlichen Mittel und erstatten dem SRK in regelmässigen Abständen Bericht über die bearbeiteten Fragen und die angewendeten Verfahren sowie die allfällig vorgesehenen Massnahmen.

6. Kohärenz

Die Ausbildung ist kohärent zu gestalten, d.h., die Elemente der Ausbildung sind aufeinander abgestimmt:

- die Teile eines Ausbildungsprogramms widersprechen sich nicht, sondern bauen aufeinander auf und sind miteinander verknüpft;
- die Leitideen der Schule sind in der Schulführung und im Schulleben erkennbar;
- Angebot und Bedürfnisse des kantonalen und regionalen Gesundheitswesens sind berücksichtigt.

Die Kohärenz der Lehrgänge ist ein wichtiges Kriterium bei der Beurteilung der Ausbildung durch das SRK.

5.2 Evaluation et développement des écoles

L'école évalue au fur et à mesure le résultat, la cohérence et l'efficacité des filières de formation qu'elle offre et veille au développement permanent de celles-ci. Pour ce faire, l'école se donne les moyens requis. Elle soumet à intervalles réguliers un rapport à la CRS concernant les questions abordées, les procédés employés et les mesures envisagées.

6. Cohérence

La formation est construite de manière cohérente, c'est-à-dire que tous les éléments de formation s'harmonisent les uns par rapport aux autres:

- il n'y a pas de contradiction entre les différentes parties d'un programme de formation qui doivent former un ensemble organisé;
- les lignes directrices de l'école sont identifiables dans la gestion et dans la vie de l'école;
- l'offre et les besoins cantonaux et régionaux en matière de santé publique sont pris en considération.

La cohérence des filières de formation est un critère important pour la CRS lorsqu'elle procède à l'évaluation de la formation.

7. Beurteilung, Billigung und Anerkennung der Ausbildungsprogramme

7.1 Beurteilung

7.1.1 Zweck

Bei der Beurteilung überprüft das SRK, ob die Ausbildung den Ausbildungsbestimmungen entspricht und die Abschlüsse gesamtschweizerisch vergleichbar sind.

Entspricht die Ausbildung den Ausbildungsbestimmungen, werden die Abschlüsse anerkannt und die Ausweise registriert.

Führt die Beurteilung zu einem negativen Ergebnis, werden Massnahmen zur Unterstützung der Schule und zur Verbesserung der Ausbildung festgelegt.

7.1.2 Grundsätze

Es ist an der Schule, in ihren Schuldokumenten und in der Ausbildungspraxis aufzuzeigen, dass die Ausbildungsbestimmungen erfüllt sind.

Geeignete Mittel zur Beurteilung sind z.B.:

- die Analyse der Schuldokumente;
- die Analyse der Umsetzung der geplanten Ausbildung in die Realität anhand von Schul- und Praktikumsbesuchen;
- die Analyse der Zielerreichung anhand von Besuchen der Abschlussprüfungen.

7. Evaluation, approbation et reconnaissance des programmes de formation

7.1 Evaluation

7.1.1 But

L'évaluation consiste pour la CRS à vérifier si la formation offerte est conforme aux prescriptions de formation et si les diplômes et certificats délivrés sont comparables à l'échelle nationale.

Si la formation est jugée conforme, les diplômes et certificats sont reconnus et enregistrés.

Si l'évaluation est négative, des mesures sont définies afin d'aider l'école à améliorer la formation concernée.

7.1.2 Principes

Il revient à l'école de démontrer, sur la base de ses documents et de la formation dispensée, que les prescriptions de formation sont remplies.

Les moyens d'évaluation comprennent notamment:

- l'analyse des documents de l'école;
- l'analyse de la formation prévue et dispensée en réalité, au moyen de visites d'école et de stage;
- les visites effectuées dans le cadre des examens finals afin d'établir si les objectifs de formation sont atteints.

7.2 Billigung

Die Billigung stützt sich ab auf die Analyse der Schuldokumente; die Beurteilung der Umsetzung des Ausbildungsprogramms ist Gegenstand des Anerkennungsverfahrens.

Mit der Billigung des Ausbildungsprogramms wird den Schulen zugesichert, dass die im Rahmen des gebilligten Ausbildungsprogramms erstmals erworbenen Ausbildungsausweise vom SRK gegengezeichnet und registriert werden.

Die Billigung ist nicht Voraussetzung für eine spätere Anerkennung.

7.2.1 Voraussetzungen

Das geplante Ausbildungsprogramm wird gebilligt, wenn:

- a) es den Ausbildungsbestimmungen entspricht;
- b) hinreichend angenommen werden kann, dass die Schule es erfolgreich umsetzen wird.

Die Billigung kann an Bedingungen und Auflagen geknüpft werden.

7.2.2 Wirkung der Billigung

Die Billigung führt zur Gegenzeichnung und Registrierung der Ausweise. Sie verleiht keinen Anspruch auf eine spätere Anerkennung des Ausbildungsprogramms.

7.2 Approbation

L'approbation repose sur l'analyse des documents de l'école; l'évaluation de l'application du programme de formation fait partie quant à elle de la procédure de reconnaissance.

L'approbation du programme de formation donne aux écoles l'assurance que les diplômes et certificats acquis dans le cadre d'un programme de formation approuvé sont contresignés et enregistrés par la CRS.

L'approbation ne constitue pas une condition à remplir pour une reconnaissance ultérieure.

7.2.1 Conditions

Le programme de formation peut faire l'objet d'une approbation dans la mesure où:

- a) il est conforme aux prescriptions de formation;
- b) on peut raisonnablement penser que l'école le met en application avec succès.

Certaines conditions peuvent être liées à l'approbation.

7.2.2 Conséquences de l'approbation

L'approbation permet de faire contresigner et enregistrer les diplômes et certificats par la CRS. Elle ne donne aucun droit à une reconnaissance ultérieure du programme de formation.

7.2.3 Geltungsdauer der Billigung

Die Billigung ist zeitlich beschränkt und gilt grundsätzlich für alle Eintritte bis zum Abschluss des ersten Ausbildungsganges.

7.2.4 Widerruf der Billigung

Die Billigung kann in begründeten Fällen und unter Ansetzung einer Frist sowie vorgängiger Anhörung der Schule widerrufen werden.

7.3 Anerkennung

Die Anerkennung stützt sich auf die Beurteilung der Umsetzung des Ausbildungsprogramms in die Realität und auf die Beurteilung der Zielerreichung. Mit der Anerkennung des Ausbildungsprogramms wird bestätigt, dass die Schule die Ausbildungsbestimmungen erfüllt.

7.3.1 Voraussetzungen

Das Ausbildungsprogramm wird anerkannt,

- a) wenn die Schule aufzeigt, dass das von ihr angebotene Ausbildungsprogramm den Ausbildungsbestimmungen entspricht;
- b) wenn das Ausbildungsprogramm erfolgreich umgesetzt wurde und aus der Abschlussprüfung hervorgeht, dass die Ziele der Ausbildung grundsätzlich erreicht worden sind.

Die Anerkennung kann an Bedingungen und Auflagen geknüpft werden.

7.2.3 Durée de validité de l'approbation

Accordée pour une durée limitée, l'approbation est en principe valable pour toutes les promotions d'apprenantes ayant entrepris leur formation avant la fin de la première filière de formation.

7.2.4 Retrait de l'approbation

Pour des motifs fondés et moyennant un délai raisonnable et l'audition préalable des responsables de l'école, l'approbation peut être retirée.

7.3 Reconnaissance

La reconnaissance repose sur l'évaluation de l'application concrète du programme de formation et sur une analyse vérifiant que les objectifs de formation sont atteints. Par la reconnaissance du programme de formation, on confirme que l'école remplit les prescriptions de formation.

7.3.1 Conditions

Le programme de formation est reconnu

- a) si l'école démontre que le programme de formation qu'elle offre correspond aux prescriptions de formation;
- b) si le programme de formation a été mis en application avec succès et qu'il ressort de l'examen final que les objectifs de formation ont été en principe atteints.

Certaines conditions peuvent être liées à la reconnaissance.

7.3.2 Wirkung der Anerkennung

Die Anerkennung führt zur Gegenzeichnung und Registrierung der im Rahmen des anerkannten Ausbildungsprogramms erworbenen Ausweise.

7.3.3 Gültigkeit der Anerkennung

Eine Anerkennung ist grundsätzlich nach fünf Jahren zu bestätigen. Die Anerkennung kann entzogen werden, wenn feststeht, dass die Schule die Ausbildungsbestimmungen nicht mehr erfüllt und die Lernenden das Ausbildungsziel nicht mehr erreichen.

7.3.4 Anerkennungsreglement

Die Rechte und Pflichten der Schulen, die ein vom SRK gebilligtes oder anerkanntes Ausbildungsprogramm anbieten, sowie das Verfahren zum Widerruf der Billigung und zum Entzug der Anerkennung richten sich nach dem Anerkennungsreglement.

7.3.2 Conséquences de la reconnaissance

La reconnaissance permet de faire contresigner et enregistrer les diplômes et certificats qui ont été obtenus dans le cadre du programme de formation reconnu.

7.3.3 Durée de validité de la reconnaissance

La reconnaissance doit être, en principe, reconfirmée tous les cinq ans. Elle peut être retirée s'il s'avère que l'école ne satisfait plus aux prescriptions de formation et que les apprenantes n'atteignent pas les objectifs de formation.

7.3.4 Règlement de reconnaissance

Le règlement de reconnaissance définit les droits et les obligations des écoles qui offrent un programme de formation approuvé ou reconnu par la CRS, ainsi que la procédure de retrait de l'approbation et de la reconnaissance.

II. Spezieller Abschnitt

1. Berufsdefinition

1.1 Berufsbezeichnung

Diplomierte Ernährungsberaterin / Diplomierter Ernährungsberater

1.2 Beitrag zur Gesundheitsversorgung

Die Ausbildung befähigt die Ernährungsberaterin*

- auf ärztliche Verordnung Beratungen und Ernährungstherapien durchzuführen;
- eigenständig Massnahmen der primären und sekundären Prävention im Ernährungsbereich sowie der Gesundheitsförderung zu treffen;
- Fachpersonen im Verpflegungsbereich zu beraten und anzuleiten.

Die Ernährungsberaterin berät und betreut Patienten und Klienten einzeln und in Gruppen, unabhängig vom Alter, dem soziokulturellen Hintergrund und den Ernährungsgewohnheiten; sie führt sie zu Eigenverantwortung und Selbständigkeit im Ernährungsverhalten.

Die Ernährungsberaterin ist interdisziplinär tätig; sie arbeitet mit Angehörigen unterschiedlicher Berufe zusammen und wirkt in Gremien mit, die sich mit Gesundheit und Ernährung befassen.

*In den vorliegenden Ausbildungsbestimmungen wird die weibliche Form verwendet. Die Aussagen gelten jedoch immer für beide Geschlechter.

II. Partie spécifique

1. Définition de la profession

1.1 Désignation de la profession

Diététicienne diplômée / diététicien diplômé

1.2 Contribution au maintien de la santé

Au terme de sa formation, la diététicienne* est en mesure

- de donner des conseils et de pratiquer des thérapies nutritionnelles, sur prescription médicale;
- de prendre de façon autonome des mesures de prévention primaire et secondaire dans le domaine de la nutrition, ainsi que de promotion de la santé;
- d'informer et de conseiller les professionnels en matière de nutrition.

La diététicienne conseille et s'occupe de patients et de clients, individuellement ou en groupe, quels que soient l'âge, le milieu socio-culturel et les habitudes alimentaires; elle les encourage à devenir responsables et autonomes en matière de nutrition.

La diététicienne exerce son activité dans un cadre interdisciplinaire; elle collabore avec des membres de différentes professions et participe à des instances qui s'occupent de santé et de nutrition.

*Dans les présentes Prescriptions, les dénominations sont valables pour les deux sexes.

1.3 Leistungsempfänger

Individuen in allen Lebensabschnitten:

- Schwangere, Neugeborene, Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Betagte;
- Patienten/Klienten mit akuten und/oder chronischen Ernährungsstörungen;
- gesunde Personen mit erhöhtem Gesundheitsrisiko.

1.4 Einsatzorte

- Spitäler, Einrichtungen der teilstationären Krankenpflege, Rehabilitationskliniken, Heilbäder, Alters- und Pflegeheime;
- Praxen für Ernährungsberatung;
- Ärztliche Praxen;
- Institutionen der Aus- und Weiterbildung;
- Institutionen öffentlicher und privater Dienste;
- Institutionen mit Gemeinschaftsverpflegung;
- Gesundheitszentren, Sport- und Fitnesszentren;
- Lebensmittelindustrie.

1.3 Bénéficiaires des prestations

Personnes de tout âge:

- femmes enceintes, nouveau-nés, enfants, adolescents, adultes, personnes âgées;
- patients/clients présentant des affections nutritionnelles aiguës et/ou chroniques;
- personnes en bonne santé présentant des facteurs de risque accrus pour la santé.

1.4 Lieux d'activités

- Hôpitaux, structures ambulatoires et d'aide à domicile, cliniques de rééducation et de convalescence, centres thermaux, établissements médico-sociaux et homes pour personnes âgées;
- Cabinets de consultations diététiques;
- Cabinets médicaux;
- Institutions de formation et de formation continue;
- Institutions de prestations publiques et privées;
- Institutions de restauration collective;
- Centres de santé, de sport ou de fitness;
- Industrie alimentaire.

2. Funktionen

Die Leistungen, die eine diplomierte Ernährungsberaterin zu erbringen hat, lassen sich in fünf Funktionen umschreiben, die sich gegenseitig ergänzen:

Funktion 1

Beratung, Begleitung und Unterstützung von Einzelpersonen, Gruppen und Institutionen im Bereich der Ernährung

Funktion 2

Erarbeitung und Bereitstellung der Mittel und Medien für ihre Tätigkeit

Funktion 3

Konzeption, Durchführung und Ueberwachung der klinischen Ernährungstherapie

Funktion 4

Aufklärungs- und Informationsarbeit im Bereich der ernährungsspezifischen Gesundheitsförderung und Prävention

Funktion 5

Förderung der Qualität und der Berufsentwicklung

2. Fonctions

Les prestations fournies par la diététicienne se décrivent en cinq fonctions qui se complètent mutuellement:

Fonction 1

Education nutritionnelle, suivi et soutien d'individus, de groupes et d'institutions en matière d'alimentation et de nutrition

Fonction 2

Elaboration et mise en place des moyens et supports de communication nécessaires à l'exercice de la profession

Fonction 3

Conception, application et surveillance de la diétothérapie clinique

Fonction 4

Information et éducation nutritionnelles en matière de promotion de la santé et de prévention

Fonction 5

Promotion de la qualité et de la profession

3. Ausbildungsziele

Die Ausbildungsziele sind aus den Leistungen der Ernährungsberaterinnen abgeleitet und für jede der fünf sich ergänzenden Funktionen formuliert.

Funktion 1

Beratung, Begleitung und Unterstützung von Einzelpersonen, Gruppen und Institutionen im Bereich der Ernährung

Die diplomierte Ernährungsberaterin

1. setzt die erforderlichen Kenntnisse, Methoden und Techniken ein zur situations- und adressatengerechten Einzel- und Gruppenberatung, Information sowie Schulung;
2. schätzt die Gesamtsituation der Patienten/Klienten und deren Wahrnehmung des Ernährungsproblems ein; sie zieht daraus die Konsequenzen für ihre Beratung, Information und Schulung;
3. fördert durch ihre Haltung und ihr Kommunikationsverhalten das Vertrauen und Wohlbefinden der Patienten/Klienten und deren Begleitpersonen;
4. unterstützt die Patienten/Klienten bei der Klärung ihrer Situation, begleitet sie fachlich, handelt psychologisch adäquat und erweitert deren Wissen und Handlungskompetenz;

3. Objectifs de formation

Les objectifs de formation découlent des prestations de la diététicienne et sont spécifiés pour chacune des cinq fonctions se complétant mutuellement.

Fonction 1

Education nutritionnelle, suivi et soutien d'individus, de groupes et d'institutions en matière d'alimentation et de nutrition

La diététicienne diplômée

1. applique les connaissances, méthodes et techniques utiles et adaptées à la prise en charge nutritionnelle, l'information et la formation d'individus ou de groupes;
2. évalue la situation globale des patients/clients et leurs perceptions du problème alimentaire; elle en tient compte lors de la prise en charge, l'information et l'éducation nutritionnelles;
3. instaure un climat de confiance et favorise, par son attitude et son sens de la communication, un sentiment de sécurité chez les patients/clients et leur entourage;
4. soutient les patients/clients lors de l'analyse de leur situation, leur offre un encadrement professionnel, fait preuve de psychologie et élargit leur savoir et savoir-faire;

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">5. überprüft anhand ihres Fachwissens, ihrer beraterischen Fähigkeiten und ihrer Erfahrung fortlaufend die Gesamtsituation, leitet davon vorausschauend die weiteren Massnahmen ab und handelt adäquat;6. richtet Prioritäten nach dem Gesundheits- und Ernährungszustand sowie den soziokulturellen Prägungen der Patienten/Klienten aus. Dabei respektiert sie die Persönlichkeit und beachtet das Lernpotential sowie die Möglichkeiten der Patienten/Klienten;7. beurteilt das Verpflegungsangebot öffentlicher und privater Institutionen und erarbeitet Massnahmen zu dessen Optimierung;8. konsultiert bei Bedarf die erforderlichen Fachpersonen und zieht diese bei;9. führt die Dokumentation und erledigt die Administration in ihrem Arbeitsbereich. | <ol style="list-style-type: none">5. examine constamment, en se référant à ses connaissances, à ses compétences pédagogiques et à son expérience, la situation globale, en tire les conclusions et agit en conséquence;6. fixe des priorités en fonction de l'état de santé, de l'état nutritionnel et du contexte socio-culturel des patients/clients. Elle respecte la personnalité, les capacités d'apprentissage et les ressources des patients/clients;7. évalue les prestations alimentaires d'institutions privées et publiques et élabore des propositions d'optimisation;8. fait appel, en cas de besoin, à des spécialistes;9. gère la documentation et règle les tâches administratives de son secteur d'activité. |
|--|---|

Funktion 2

Erarbeitung und Bereitstellung der Mittel und Medien für ihre Tätigkeit

Die diplomierte Ernährungsberaterin

1. stützt ihre Arbeit auf die wissenschaftlich fundierten Erkenntnisse der Fach- und Bezugswissenschaften ab;
2. verfügt über ein breites Repertoire an Kenntnissen und Fertigkeiten zur Herstellung von Informationsmitteln; sie nutzt geeignete Methoden und technische Mittel;
3. stimmt Lernziele, Inhalte, Methoden und Hilfsmittel auf Zielpublikum und Rahmenbedingungen ab;
4. setzt die anerkannten Empfehlungen für die Nährstoffzufuhr unter Berücksichtigung der Zusammenstellung und Zubereitung der Lebensmittel in praktische Empfehlungen um.

Fonction 2

Elaboration et mise en place des moyens et supports de communication nécessaires à l'exercice de la profession

La diététicienne diplômée

1. fonde son travail sur les connaissances scientifiquement fondées des savoirs propres à sa profession et apparentés;
2. possède un large éventail de connaissances et d'aptitudes lui permettant de développer des outils d'information; elle utilise les méthodes et les moyens techniques appropriés;
3. définit les objectifs d'apprentissage, le contenu, les méthodes et les outils en fonction du public cible et des conditions-cadre en vigueur;
4. convertit en recommandations pratiques les apports nutritionnels conseillés de référence, en tenant compte du choix et de la préparation des aliments.

Funktion 3

Konzeption, Durchführung und Ueberwachung der klinischen Ernährungstherapie

Die diplomierte Ernährungsberaterin

1. setzt die Ziele der klinischen Ernährungstherapie auf der Grundlage der ernährungsphysiologischen und -medizinischen Erkenntnisse um;
2. arbeitet als Fachperson in interdisziplinären Teams und bringt die ernährungsspezifischen Beiträge bei der Erarbeitung von Behandlungskonzeptionen ein;
3. beurteilt den Ernährungszustand von Einzelpersonen und Gruppen und erarbeitet entsprechende Massnahmen zur Korrektur unter Berücksichtigung
 - der physischen und psychischen Bedingungen der Patienten/Klienten,
 - der Auswirkungen des gesellschaftlichen Wandels auf die Ernährung,
 - der sozio-kulturellen Einflüsse,
 - eines ganzheitlichen Ansatzes bei der Erkenntnis der Problemstellung;
4. stellt die erforderlichen Kostformen anhand der medizinischen Diagnosen zusammen;
5. überwacht die Ernährungstherapie der Patienten/Klienten, überprüft fortlaufend die Wirkung der eingeleiteten Massnahmen und zieht die notwendigen Konsequenzen;
6. berät und unterstützt den Patienten/Klienten und dessen Angehörige

Fonction 3

Conception, application et surveillance de la diétothérapie clinique

La diététicienne diplômée

1. définit les objectifs de la diétothérapie clinique en se basant sur ses connaissances en physiologie de la nutrition et en médecine;
2. collabore, en qualité de professionnelle, au sein d'équipes pluridisciplinaires et contribue, en matière d'alimentation, à l'élaboration de concepts de traitement;
3. évalue l'état nutritionnel d'individus et de groupes et définit les actions thérapeutiques à entreprendre, en veillant:
 - aux conditions physiques et psychiques des patients/clients,
 - aux répercussions de l'évolution sociale sur l'alimentation,
 - aux influences socio-culturelles,
 - à identifier, dès le départ, les problèmes posés dans leur globalité;
4. compose les régimes en fonction du diagnostic médical;
5. supervise la diétothérapie des patients/clients, surveille régulièrement les effets des actions nutritionnelles et procède aux adaptations nécessaires;
6. conseille et aide les patients/clients et leur entourage, ou leur parenté,

bzw. Bezugspersonen bei der Lösungssuche und Entscheidungsfindung; dabei berücksichtigt sie gleichzeitig die Gesamtsituation sowie die massgebenden Einflussfaktoren;

7. berät Abteilungsleiter von Verpflegung und Küche über die Herstellung und Gestaltung von Kostformen und Diäten aus ernährungstherapeutischer Sicht.

Funktion 4

Aufklärungs- und Informationsarbeit im Bereich der ernährungsspezifischen Gesundheitsförderung und Prävention

Die diplomierte Ernährungsberaterin

1. verfügt über die Grundlagen zur Aufklärung der Bevölkerung über eine gesunde Ernährung; dabei nutzt sie ihre Kenntnisse über Forschungsergebnisse, Entwicklungen in der Nahrungsmittelindustrie und das Ernährungsverhalten in der Gesellschaft;
2. versteht die bekannten Ursachen von Krankheiten und Risikogruppen sowie Einstellungen zur Gesundheit und zum Gesundheitsverhalten der Gesellschaft und kann präventive und gesundheitsfördernde Massnahmen ableiten und aufzeigen;
4. beurteilt den Ernährungszustand bestimmter Zielgruppen und schlägt gegebenenfalls Massnahmen zur Änderung der Ernährungsgewohnheiten vor;
5. unterstützt den ökologischen und ökonomischen Umgang mit Ressourcen im Bereich der Ernährung.

Funktion 5

à trouver des solutions et à prendre des décisions, en considérant la situation dans sa globalité et en respectant les principaux facteurs d'influence;

7. conseille, sur le plan nutritionnel, les responsables de la cuisine et de la restauration, pour l'élaboration et la préparation des repas et des régimes.

Fonction 4

Information et éducation nutritionnelles en matière de promotion de la santé et de prévention

La diététicienne diplômée

1. dispose des compétences nécessaires pour conseiller la population en matière d'alimentation saine; elle utilise ses connaissances sur les résultats de recherches, sur les progrès de l'industrie alimentaire et sur le mode d'alimentation de la société;
2. connaît les causes connues de maladies, reconnaît certains groupes à risques, et se base sur les conceptions et les comportements de la société vis-à-vis de la santé pour définir les actions de prévention et de promotion de la santé les plus appropriées;
3. évalue l'état nutritionnel de groupes cibles et propose, le cas échéant, des actions pour modifier leurs habitudes alimentaires;
5. favorise une gestion écologique et économique des ressources alimentaires.

Fonction 5

Förderung der Qualität und der Berufsentwicklung

Die diplomierte Ernährungsberaterin

1. erarbeitet ihr eigenes Berufsverständnis in Anlehnung an das Leitbild des Schweizerischen Verbands diplomierter ErnährungsberaterInnen;
2. kennt die Strukturen des Gesundheitswesens und kann sich darin positionieren;
3. hält sich an die nationalen und orientiert sich an den internationalen rechtlichen und fachlichen Rahmenbedingungen ihres Berufes;
4. sichert und fördert die Qualität ihrer Arbeit;
5. verfügt über Grundlagenkenntnisse von Forschungsmethoden.

Promotion de la qualité et de la profession

La diététicienne diplômée

1. élabore sa propre conception de la profession en s'inspirant du Profil professionnel de l'Association Suisse des Diététicien(ne)s diplômé(e)s;
2. connaît l'organisation du système de la santé publique et peut s'y positionner;
3. respecte les conditions-cadre professionnelles et juridiques nationales, d'une part, et internationales, d'autre part;
4. assure et encourage la qualité de son travail;
5. possède des connaissances de base en méthodologie de recherche.

4. Schlüsselqualifikationen

Die Ausbildung fördert als Schlüsselqualifikationen die ethische Grundhaltung und die Fähigkeiten

in wechselnden Situationen zielgerichtet und kompetent zu handeln

kommunikativ und verantwortungsbewusst zu handeln

selbstkritisch und ressourcenorientiert zu handeln

durch Auseinandersetzung mit folgenden das Berufsleben prägenden Spannungsfeldern:

- Spontaneität - Strategien entwickeln
 - flexibel sein - beharrlich sein
 - komplexe Situationen meistern - einfache Mittel einsetzen
 - analysieren - intuitiv erfassen
 - Entscheidungen treffen - Entscheidungen akzeptieren
-
- Individualität - Teamfähigkeit
 - sich engagieren - sich abgrenzen
 - Distanz wahren - Betroffenheit zeigen
 - Fachperson sein - auf andere Fachpersonen angewiesen sein
 - einführendes Verstehen - sachliche Interpretation
 - Verantwortung übernehmen - Verantwortung abgeben
 - sachlich informieren - Autonomie respektieren
-
- Rationalität - Emotionalität
 - an sich glauben - sich in Frage stellen
 - eigene Stärken fördern - eigene Schwächen abbauen
 - berufliche Sicherheit anstreben - Unsicherheit aushalten
 - fremde Bedürfnisse wahrnehmen - mit eigenen Bedürfnissen umgehen
 - Eigenständigkeit - Anpassungsfähigkeit

4. Qualifications-clés

La formation professionnelle favorise comme qualifications-clés une attitude fondée sur l'éthique et les capacités

de cibler avec compétence son action dans des situations changeantes

d'agir d'une manière responsable et en faisant preuve d'un sens de la communication

d'agir avec autocritique et de mobiliser ses ressources

en se confrontant avec un éventail d'attitudes et d'aptitudes qui marquent la vie professionnelle:

- spontanéité - esprit stratégique
 - flexibilité - persévérance
 - gérer des situations complexes - mettre en oeuvre des moyens adaptés
 - analyser - saisir intuitivement
 - prendre des décisions - accepter des décisions
-
- individualité - esprit d'équipe
 - s'engager - se détacher
 - garder ses distances - se montrer concernée
 - être une spécialiste - se référer à d'autres spécialistes
 - empathie - interprétation rationnelle
 - prendre des responsabilités - déléguer des responsabilités
 - information objective - respect de l'autonomie d'autrui
-
- rationalité - émotivité
 - avoir confiance en soi - se remettre en question
 - développer ses forces - atténuer ses faiblesses
 - aspirer à la sécurité professionnelle - supporter l'insécurité
 - prise en compte des besoins d'autrui - gestion de ses propres besoins
 - indépendance - capacité d'adaptation

5. Organisation

5.1 Dauer der Ausbildung

Die Dauer der Ausbildung richtet sich nach Ziff. 7.1.1 der Uebergangs- und Schlussbestimmungen.

Ein Ausbildungsjahr umfasst in der Regel 44 Wochen, entsprechend 1540 Stunden.

Vorgängige Ausbildungen können angemessen berücksichtigt werden, sofern die Ausbildungsziele erreicht werden und die Kohärenz berücksichtigt wird. Die Schule zeigt, wie sie vorhandene Kenntnisse prüft und an die Ausbildung anrechnet.

5.2 Aufnahmebedingungen

Die Aufnahmebedingungen richten sich nach Ziff. 7.1.2 der Uebergangs- und Schlussbestimmungen.

5.3 Aufbau der Ausbildung

Die Ausbildung der Ernährungsberaterin gliedert sich in

- die theoretische Ausbildung und die praktischen Übungen in der Schule;
- die praktische Ausbildung an Praktikumsorten.

Die theoretische Ausbildung soll mindestens die Hälfte der Ausbildungszeit umfassen und zwei Drittel davon nicht überschreiten.

5. Organisation

5.1 Durée de la formation

La durée de la formation est fixée au chiff. 7.1.1 des dispositions transitoires et finales.

Une année de formation comprend en règle générale 44 semaines, soit 1540 heures.

Les formations préalables peuvent être prises en considération pour autant que les objectifs de formation soient atteints et que la cohérence soit respectée. L'école atteste de sa manière de vérifier les connaissances acquises au préalable et d'en tenir compte dans la formation.

5.2 Conditions d'admission

Les conditions d'admission sont fixées au chiff. 7.1.2. des dispositions transitoires et finales.

5.3 Structure de la formation

La formation de la diététicienne comprend

- la formation théorique et des exercices pratiques à l'école;
- la formation pratique dans des lieux de stage.

Le temps consacré à la formation théorique doit au moins représenter la moitié du temps de formation; il ne doit cependant pas en excéder deux tiers.

5.4 Anforderungen an die Schulen

Die Rechtsstellung der Lernenden ist schriftlich geregelt. Die Lernenden werden zu Beginn der Ausbildung über ihre Rechte und Pflichten, über den Lehrgang und die Promotionsordnung informiert.

Die Schule verfügt über eine Absenzenregelung und setzt sie durch.

Die Schule weist sich über eine geregelte Organisation und eine ausreichende finanzielle Selbständigkeit aus.

Die Schule verfügt über ein Curriculum, welches auf den SRK-Ausbildungszielen basiert.

Die Schulleiterin ist im Besitz eines Diploms für Ernährungsberaterinnen oder eines gleichwertigen Abschlusses. Sie verfügt über berufsspezifische sowie pädagogische Qualifikationen und ist speziell für die Aufgabe in der Führung und der Berufspädagogik ausgebildet.

Die Berufsschullehrerinnen verfügen über ein Diplom als Ernährungsberaterin und über eine pädagogische Ausbildung.

Die übrigen Mitglieder des Lehrkörpers verfügen neben spezifischen Fachkenntnissen über eine Ausbildung im pädagogischen Bereich.

5.4 Exigences posées aux écoles

Le statut juridique des apprenantes est fixé par écrit. Elles sont informées dès le début de leur formation de leurs droits et devoirs ainsi que du programme et du règlement de promotion.

L'école dispose d'un règlement relatif aux absences des apprenantes et l'applique.

L'école, dont l'organisation doit être définie, dispose d'une autonomie financière suffisante.

L'école présente un curriculum basé sur les objectifs de formation de la CRS.

La directrice de l'école est en possession d'un diplôme de diététicienne ou d'un titre équivalent. Elle dispose des qualifications professionnelles et pédagogiques nécessaires et est spécialement formée pour assumer ses tâches de gestion et de pédagogie.

Les enseignantes de la profession sont titulaires d'un diplôme de diététicienne et ont suivi une formation pédagogique.

Les autres membres du corps enseignant sont au bénéfice d'une formation dans l'enseignement, en sus de leurs connaissances spécifiques.

5.5 Anforderungen an die Praktikumsorte

Jeder Praktikumsort bestimmt mindestens eine für die Ausbildung der Lernenden zuständige diplomierte Ernährungsberaterin; sie verfügt über vertiefte fachliche Kenntnisse und pädagogische Fähigkeiten und ist für die Förderung und Qualifikation der Lernenden ausgebildet.

Die Praktikumsorte gewährleisten die praktische Ausbildung im Hinblick auf die Zielerreichung. Sie ermöglichen den Lernenden das in der Schule Gelernte zu üben und zu vertiefen, in der Praxis Erfahrungen zu sammeln und sie damit für das weiterführende theoretische Lernen zu motivieren.

Die Praktikumsorte fördern die Lernenden und beurteilen ihre beruflichen Leistungen.

5.6 Zusammenarbeit zwischen Schule und Praktikumsorten

Die Schulen tragen gegenüber dem SRK und den Lernenden die Verantwortung für die gesamte Ausbildung.

Die Praktikumsorte übernehmen Mitverantwortung für die Ausbildung: Sie fördern das Lernen in der konkreten Arbeitssituation anhand des Ausbildungsprogramms.

Für die praktische Ausbildung werden die Lernziele in Zusammenarbeit zwischen der Schule und den Praktikumsorten festgelegt.

5.5 Exigences posées aux lieux de stage

Chaque lieu de stage désigne au moins une diététicienne pour l'encadrement des apprenantes possédant des connaissances professionnelles approfondies ainsi que des capacités pédagogiques; celle-ci est formée pour encourager les apprenantes et évaluer leurs performances.

Les lieux de stage garantissent la formation pratique de sorte que les objectifs de formation soient atteints. Ils donnent aux apprenantes la possibilité d'exercer et d'approfondir ce qu'elles ont appris à l'école. En leur donnant la possibilité de faire des expériences dans la pratique, ils les motivent pour leurs études théoriques ultérieures.

Les lieux de stage encouragent les apprenantes et évaluent leurs prestations.

5.6 Collaboration entre l'école et les lieux de stage

Les écoles sont responsables devant la CRS et les apprenantes de l'ensemble de la formation.

Les lieux de stage assument également leur part de responsabilité dans la formation: Ils donnent au programme de formation sa dimension concrète.

Pour la formation pratique, les objectifs de formation sont définis d'entente entre l'école et les lieux de stage.

Einzelheiten der Zusammenarbeit zwischen Schule und Praktikumsort sind schriftlich zu vereinbaren.

6. Diplomexamen

6.1 Zweck des Diplomexamens

Die Schule führt am Ende der Ausbildung ein Diplomexamen durch, aus dem hervorgeht, dass die Lernenden die Ziele der Ausbildung erreicht haben.

6.2 Zulassung zum Diplomexamen

Die Lernenden werden zum Diplomexamen zugelassen, wenn sie anhand ihrer Leistungen in den Praktika zeigen, dass sie die vorgesehenen Ziele erreicht haben, und wenn sie darüber hinaus die Zulassungsbedingungen gemäss den Bestimmungen der Schule erfüllen.

Die Schule gibt den Lernenden die Möglichkeit, Leistungen zu wiederholen, die als ungenügend beurteilt wurden.

6.3 Inhalte des Diplomexamens

Das Diplomexamen umfasst die beruflichen Qualifikationen, wie sie in den fünf Funktionen mit deren Ausbildungszielen und den Schlüsselqualifikationen umschrieben sind, und beinhaltet Elemente, welche die Fähigkeit der Uebertragung von Kenntnissen und Fertigkeiten auf andere Situationen zeigen.

Les modalités de la collaboration entre l'école et le lieu de stage sont fixées par écrit.

6. Examen de diplôme

6.1 But de l'examen de diplôme

Au terme de la formation, l'école procède à un examen de diplôme qui permet aux apprenantes de montrer qu'elles ont atteint les objectifs de formation.

6.2 Admission à l'examen de diplôme

Les apprenantes sont admises à l'examen de diplôme si les prestations qu'elles fournissent pendant les stages témoignent de l'atteinte des objectifs prévus et que les conditions d'admission stipulées dans les règlements de l'école sont remplies.

L'école offre la possibilité aux apprenantes de répéter les prestations jugées insuffisantes.

6.3 Contenus de l'examen de diplôme

L'examen de diplôme comprend les qualifications professionnelles décrites dans les cinq fonctions avec leurs objectifs de formation ainsi que dans les qualifications-clés; il contient des éléments qui témoignent de la capacité de transférer des connaissances et des aptitudes dans d'autres situations.

6.4 Teile des Diplomexamens

Das Diplomexamen setzt sich aus den folgenden drei Teilen zusammen:

- a) eine schriftliche Arbeit;
- b) eine praktische Prüfung (Beobachtung und Beurteilung der Lernenden in praktischen Arbeitssituationen);
- c) ein Fachgespräch auf der Grundlage der Arbeitssituationen in der praktischen Prüfung.

6.5 Beurteilungsinstrumente

Für sämtliche Beurteilungen werden Instrumente und Verfahren verwendet, die sich an den Ausbildungszielen des jeweiligen Lehrgangs orientieren. Bei der Festlegung der Erfüllungsnormen sind die wesentlichen Elemente der geforderten beruflichen Qualifikation zu erfassen.

6.6 Zuständigkeit für die Beurteilung

Die Schule beurteilt die Leistungen, welche die Lernenden in den Teilen a), b) und c) erbringen.

Für die Beurteilung ist eine Zweitperson beizuziehen.

6.7 Bestehen des Diplomexamens

Das Diplomexamen gilt als bestanden, wenn die drei Teile bestanden sind.

6.4 Éléments de l'examen de diplôme

L'examen de diplôme comprend les trois éléments suivants:

- a) un travail écrit;
- b) un examen pratique (observation et évaluation de l'apprenante dans des situations de travail pratique);
- c) un entretien de synthèse sur la base des situations professionnelles rencontrées au cours de l'examen pratique.

6.5 Instruments d'évaluation

Les instruments et les procédures de toutes les évaluations sont choisis en fonction des objectifs de formation de chaque filière. Les normes fixées le sont en fonction des éléments essentiels de la qualification professionnelle exigée.

6.6 Compétence en matière d'évaluation

L'école évalue les prestations fournies par les apprenantes dans les éléments a), b) et c).

Les évaluations sont faites par deux personnes.

6.7 Réussite de l'examen de diplôme

L'examen de diplôme est réussi si les trois éléments sont réussis.

6.8 Diplom

Das Diplom wird erteilt, wenn die Lernende das Diplomexamen bestanden hat.

Das Diplom wird vom SRK registriert und gegengezeichnet.

6.9 Wiederholungsmöglichkeiten

Besteht eine Lernende das Diplomexamen nicht, hat sie folgende Wiederholungsmöglichkeiten:

Jeder nicht bestandene Teil kann einmal wiederholt werden. Die Schule regelt die Voraussetzungen für die nochmalige Zulassung zum Diplomexamen und die allfällige Verlängerung der Ausbildungszeit in der Promotionsordnung.

Ist das Resultat zum zweiten Mal ungenügend, ist das Diplomexamen definitiv nicht bestanden.

7. Uebergangs- und Schlussbestimmungen

7.1 Uebergangsbestimmungen

Die Dauer der Ausbildung und die Aufnahmebedingungen richten sich nach den bisherigen Bestimmungen und Richtlinien vom 13.12.1982. Die Anpassung dieser Bestimmungen an ein verändertes Bildungssystem im Auftrag der SDK bleibt vorbehalten.

6.8 Diplôme

Le diplôme est délivré à l'apprenante qui a réussi l'examen de diplôme.

Le diplôme est enregistré et contresigné par la CRS.

6.9 Possibilités de répéter

Si une apprenante échoue à l'examen de diplôme, les possibilités ci-après se présentent à elle:

Elle peut répéter une fois chaque élément non réussi. L'école fixe dans le règlement de promotion les conditions pour être admise une nouvelle fois à l'examen de diplôme et l'éventuelle prolongation de la durée de formation.

Si le résultat est insuffisant une seconde fois, l'examen de diplôme est considéré comme définitivement non réussi.

7. Dispositions transitoires et finales

7.1 Dispositions transitoires

La durée de la formation et les conditions d'admission se basent sur les Prescriptions et Directives du 13.12.1982. Demeure réservée leur adaptation à un nouveau système de formation défini sur mandat de la CDS.

7.1.1 Dauer der Ausbildung

Die Grundausbildung dauert 3 Jahre.

7.1.2 Aufnahmebedingungen

Für die Aufnahme in eine Schule für Ernährungsberaterinnen sind folgende Voraussetzungen zu erfüllen:

- zurückgelegtes 18. Altersjahr;
- mindestens 10 Schulstufen (der Schulunterricht muss Grundlagen in den Fächern Biologie, Physik und Chemie vermittelt haben);
- gute Kenntnisse in einer zweiten Landessprache;
- körperliche, intellektuelle und charakterliche Eignung für den Beruf.

Die Schulen führen Eignungsprüfungen durch.

7.2 Inkraftsetzung und Uebergangsfrist

Diese Ausbildungsbestimmungen treten am 1. Juli 1998 in Kraft. Die Uebergangsfrist beträgt 6 Jahre.

Mit Ablauf der Uebergangsfrist erlöschen die aufgrund der jetzigen Ausbildungsbestimmungen und -richtlinien bestehenden Anerkennungen von Schulen und Ausbildungsprogrammen, und es werden keine Diplome von derzeit anerkannten Ausbildungsprogrammen mehr unterzeichnet und registriert.

7.1.1 Durée de la formation

La formation de base dure 3 ans.

7.1.2 Conditions d'admission

Pour l'admission dans une école de diététiciennes les conditions suivantes doivent être remplies:

- avoir 18 ans révolus;
- 10 degrés scolaires au minimum (la candidate doit avoir suivi un enseignement scolaire en biologie, physique et chimie);
- avoir de bonnes connaissances d'une deuxième langue nationale;
- avoir les aptitudes physiques et intellectuelles ainsi que les qualités de caractère exigées par la profession.

Les écoles contrôlent les aptitudes des candidates.

7.2 Entrée en vigueur et délai d'adaptation

Ces prescriptions de formation entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1998. Le délai d'adaptation est de 6 ans.

Passé ce délai, les reconnaissances d'écoles et de programmes de formation prononcées sur la base des prescriptions et directives antérieures ne seront plus valables et aucun diplôme obtenu sous l'ancien système ne sera plus enregistré ni contresigné.

Bestimmungen des SRK für die Ausbildung von Ernährungsberaterinnen und Ernährungsberatern (ERB) Prescriptions de la CRS pour la formation des diététiciennes et diététiciens (DIE)

Revision vom 29. Mai 2001
Révision du 29 mai 2001

**Die Geschäftsleitung SRK beschliesst die Revision der Ziffern 7.1, 7.1.1 und 7.1.2 der Bestimmungen des Schweizerischen Roten Kreuzes für die Ausbildung der Ernährungsberaterinnen und Ernährungsberater (ERB) vom 18. Februar 1998:
La Direction de la CRS décide la révision des chiffres 7.1, 7.1.1 et 7.1.2 des Prescriptions de la Croix-Rouge suisse pour la formation des diététiciennes et diététiciens (DIE) du 18 février 1998:**

7. Uebergangs- und Schlussbestimmungen

7.1 Uebergangsbestimmungen
Aufgehoben

7.1.1 Dauer der Ausbildung

Die Ausbildung dauert 3 Jahre. Bei Einführung von Studiengängen der Fachhochschule (FH) mit integrierter Berufsausbildung ist die Ausbildungsdauer anzupassen.

7.1.2 Aufnahmebedingungen

¹ Zur Diplomausbildung an einer Höheren Fachschule werden Kandidatinnen und Kandidaten zugelassen, welche über eine abgeschlossene Sekundarstufe II verfügen.

² Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen den Nachweis erbringen, dass sie über eine für die gewählte Ausbildung ausreichende Allgemeinbildung und entsprechende Grundlagenkenntnisse in den naturwissenschaftlichen Fächern verfügen.

7. Dispositions transitoires et finales

7.1 Dispositions transitoires
Abrogé

7.1.1 Durée de la formation

La formation dure 3 ans. En cas d'introduction de filières Haute Ecole Spécialisée (HES) comportant une formation professionnelle intégrée, la durée de la formation est à adapter en conséquence.

7.1.2 Conditions d'admission

¹ Sont admis à la formation de niveau diplôme dans une école supérieure spécialisée, les candidates et candidats ayant terminé une formation de niveau secondaire II validée par un titre.

² Les candidates et candidats doivent justifier d'une formation générale suffisante pour la formation choisie et de connaissances de base dans les branches scientifiques.

³ Die Höheren Fachschulen können Aufnahmeverfahren durchführen, welche dazu dienen, die in Absatz zwei erwähnten Kenntnisse und die Berufseignung zu überprüfen.

⁴ Das SRK kann im begründeten Einzelfall auf Gesuch der Schule in der Aufnahme Ausnahmen gestatten, sofern die Erreichung der Ausbildungsziele durch die Lernende nicht gefährdet wird.

⁵ Wer sich aus einer Berufsausbildung in einem Gesundheitsberuf oder einem diesem verwandten Berufsfeld auf Sekundarstufe II über bereits vorhandene Kenntnisse und Fähigkeiten ausweist, kann von der Höheren Fachschule von einzelnen Ausbildungsteilen und Zwischenprüfungen dispensiert werden. Mit Zustimmung des SRK kann bei grösseren Gruppen mit entsprechenden Vorkenntnissen auch die Dauer der Diplomausbildung verkürzt werden.

7.1.3 Anpassung der Aufnahmepraxis

Die Schulen haben die Aufnahmepraxis bis spätestens acht Jahre nach Inkrafttreten der revidierten Aufnahmebedingungen anzupassen.

³ Les écoles supérieures spécialisées peuvent organiser des examens afin d'évaluer les aptitudes des candidates et candidats ainsi que leurs connaissances mentionnées au paragraphe 2.

⁴ La CRS peut, dans des cas particuliers dûment motivés et sur demande de l'école, accorder des exceptions concernant l'admission de certains apprenants, à condition toutefois que ceux-ci puissent tout de même atteindre les objectifs de formation.

⁵ La personne qui, suite à une formation dans une profession de la santé ou à une formation du secondaire II dans un champ professionnel voisin d'une telle profession, prouve qu'elle dispose des connaissances et aptitudes requises, peut être dispensée par l'école supérieure spécialisée de certains éléments de formation et de certains examens intermédiaires. Avec l'accord de la CRS, il est aussi possible de raccourcir la durée de formation pour des groupes importants de candidates et candidats disposant des connaissances préalables correspondantes.

7.1.3 Adaptation de la pratique d'admission

Les écoles sont tenues d'adapter leur pratique d'admission dans un délai de huit ans au plus tard après l'entrée en vigueur des conditions révisées.

Inkrafttreten

Der Chef Berufsbildung bestimmt das Inkrafttreten der revidierten Bestimmungen.

Bern, den 29. Mai 2001

Schweizerisches Rotes Kreuz
Direktor a.i

Chef Berufsbildung

Dr. Jakob Roost

Dr. Johannes Flury

Genehmigt vom Vorstand der Schweizerischen
Sanitätsdirektorenkonferenz am 21. Juni 2001

Die revidierten Bestimmungen treten am 1.1.2002 in Kraft

Wabern, den 31. August 2001

Der Chef Berufsbildung

Mise en vigueur

Le délégué à la formation professionnelle fixe la date de l'entrée en vigueur des prescriptions révisées.

Berne, le 29 mai 2001

Croix-Rouge suisse
Le directeur a.i.

Le délégué à la formation
professionnelle

Jakob Roost

Johannes Flury

Approuvé par le comité directeur de la Conférence des directeurs
cantonaux des affaires sanitaires le 21 juin 2001

Les prescriptions révisées entrent en vigueur le 1.1.2002

Wabern, le 31 août 2001

Le délégué à la formation professionnelle